



Број: 17-14-1-760-2/18
Сарајево, 26. фебруар 2018. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 26-02-2018			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-	05-2	606/18	

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Министарства одбране Босне и Херцеговине и Министарства националне одбране Народне Републике Кине о војној помоћи за Босну и Херцеговину. Споразум је потписала гђа. Марина Пендеш, министрица одбране БиХ, 6. децембра 2017. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство одбране БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-2-43849/17

Datum: 13.02.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

PRIMLJENO: 2-2-07-2018.....20.....			
Organizacijska jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
17	17-1	760-1	

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Ministarstva odbrane Bosne i Hercegovine i Ministarstva nacionalne odbrane Narodne Republike Kine o vojnoj pomoći za Bosnu i Hercegovinu, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Ministarstva odbrane Bosne i Hercegovine i Ministarstva nacionalne odbrane Narodne Republike Kine o vojnoj pomoći za Bosnu i Hercegovinu, potpisan 06. decembra 2017.godine u Sarajevu, na bosanskom, hrvatskom, srpskom, kineskom i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 131. sjednici, održanoj 30.01.2018. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma između Ministarstva odbrane Bosne i Hercegovine i Ministarstva nacionalne odbrane Narodne Republike Kine o vojnoj pomoći za Bosnu i Hercegovinu.

S poštovanjem,

MINISTAR
Igor Crnadak



**SPORAZUM IZMEĐU MINISTARSTVA OBRANE BOSNE I HERCEGOVINE
I MINISTARSTVA NACIONALNE OBRANE NARODNE REPUBLIKE KINE
O VOJNOJ POMOĆI ZA BOSNU I HERCEGOVINU**

Ministarstvo obrane Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu „BiH strana“) i
Ministarstvo nacionalne obrane Narodne Republike Kine (u daljnjem tekstu „kineska
strana“) u cilju daljnjeg razvoja prijateljske suradnje između naroda i oružanih snaga
ove dvije države su kroz prijateljske konzultacije postigli sljedeći sporazum o
besplatnoj vojnoj pomoći NR Kine za Bosnu i Hercegovinu.

Članak I

Kineska strana je odlučila da BiH strani osigura besplatnu vojnu pomoć u iznosu od
10.000.000 RMB yuana (rječima, deset milijuna RMB yuana). Dvije strane će održati
daljnje diskusije kako bi se ustanovili opisi i količine vojne pomoći i potpisali
protokol, koji će sačinjavati sastavni dio ovog sporazuma.

Članak II

Kineska strana se slaže da isporuči gore navedenu vojnu robu u Luku Ploče u
Republici Hrvatskoj. Obje strane će imenovati svoje predstavnike za primopredaju.
Kineska strana će snositi sve troškove za prijevoz navedene vojne robe od Kine do
Luke Ploče, dok će BiH strana snositi sve troškove koji nastanu nakon pristizanja robe
u Luku Ploče.

Članak III

Gore navedena vojna roba će biti izuzeta od carine, te će uplaćeni iznos za porez na
dodanu vrijednost biti povraćen sukladno s domaćim zakonodavstvom BiH strane. Svi
neophodni dokumenti za izuzimanje od carine i povrat poreza na dodanu vrijednost će
biti osigurani od BiH strane.

Članak IV

Ovaj sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja, te će nakon toga biti ratificiran u
sukladno sa zakonskim procedurama obje strane. Obje strane će ispuniti sve svoje
obveze u roku od pet (5) godina kao što je naznačeno u ovom sporazumu.

Istovjetni primjerci ovog sporazuma su sačinjeni na kineskom, bosanskom, srpskom,
hrvatskom i engleskom jeziku, te je ovaj sporazum potpisan 06.12.2017.godine u
Sarajevu s tim da su svi tekstovi jednako vjerodostojni,

Za i u ime Ministarstva obrane
Bosne i Hercegovine

Ministrica
Marina Pendeš

Za i u ime Ministarstva nacionalne
obrane Narodne Republike Kine

Izvanredni i opunomoćeni veleposlanik u
Bosni i Hercegovini
N.J.E. Chen Bo
